

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

1 JUNI 1960.

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit n° 42 van
31 augustus 1939, houdende reorganisatie van de
Nationale Delcredere dienst.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE ZAKEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DEHANDSCHUTTER.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie voor de Economische Zaken heeft in haar vergadering van 4 mei 1960 het ontwerp n° 495 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939, houdende reorganisatie van de Nationale Delcredere dienst behandeld.

Inleiding van de Minister.

De Minister gaf, in een korte inleiding, uitleg over de huidige toestand van de Nationale Delcredere dienst. Hij wees op het feit dat de Dienst beschikt over een dotatie van 650 miljoen. De opbrengst van deze dotatie blijft aan de Dienst verworven en wordt bij de reserve geboekt.

Gezien de gunstige toestand, heeft de Raad van Beheer op 1 juni 1959 beslist een algemene reserve van 350 miljoen aan te leggen tot aanvulling van de dotatie, wat een totaal geeft van 1 miljard.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Brasseur.

A. — Leden : de heren Bertrand, Bode, Claeys, Decarpentrie, De Gryse, Dehandschutter, Dupont, le Hodey, Pêtre, Van Caeneghem, Van Hamme, Verhenne. — Castel, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Detiège, Gailly, Gelders, Paque, Toubeau, Van Acker (A.), Van Winghe. — De Clercq, de Looze.

B. — Plaatsvervangers : de heren Charpentier, d'Alcantara, De Saeger, Eeckman, Robyns, Servais. — Boeykens, Brouhon, Collart (M.), Dedoyard, Van Hoorick. — Drèze.

Zie :

495 (1959-1960) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

1^{er} JUIN 1960.

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939
réorganisant l'Office National du Ducroire.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES (1)
PAR M. DEHANDSCHUTTER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission des Affaires économiques a, en sa séance du 4 mai 1960, examiné le projet n° 495 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office National du Ducroire.

Exposé introductif de M. le Ministre.

Dans une brève introduction, M. le Ministre a exposé la situation actuelle de l'Office National du Ducroire. Il a souligné que l'Office dispose d'une dotation de 650 millions. Les revenus de cette dotation restent acquis au Service et sont comptabilisés comme réserves.

Etant donné la situation actuelle favorable, le Conseil d'Administration a décidé, le 1^{er} juin 1959, de constituer une réserve générale de 350 millions en vue de compléter la dotation, laquelle atteint ainsi la somme de 1 milliard.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Brasseur.

A. — Membres : MM. Bertrand, Bode, Claeys, Decarpentrie, De Gryse, Dehandschutter, Dupont, le Hodey, Pêtre, Van Caeneghem, Van Hamme, Verhenne. — Castel, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Detiège, Gailly, Gelders, Paque, Toubeau, Van Acker (A.), Van Winghe. — De Clercq, de Looze.

B. — Suppléants : MM. Charpentier, d'Alcantara, De Saeger, Eeckman, Robyns, Servais. — Boeykens, Brouhon, Collart (M.), Dedoyard, Van Hoorick. — Drèze.

Voir :

495 (1959-1960) :

— N° 1 : Projet de loi.

Bovendien wordt vastgesteld dat de beheerskosten sedert 1949 zeer ruim gedekt worden door de opbrengst van de reserves, zodanig dat het totaal van de opbrengsten van de reserves de onkosten met de helft overtreft sinds het inwerking stellen van het organiek statuut.

Hieruit volgt dat thans de toelage voorzien bij artikel 3 van de wet van 21 april 1949 kan afgeschaft worden en dat het niet meer nodig blijkt een verband te behouden tussen enerzijds de staats tussenkomst en anderzijds de geïnde premieën op voorwaarde dat de opbrengst van de dotatie aan de dienst toegekend wordt.

De omvang van de verrichtingen van de Dienst geeft aanleiding om de Directeur en de Secretaris de titel te verlenen van Directeur Generaal, en Adjunkt-Directeur Generaal.

De Regering dient een amendement in er toe strekkende machtiging te verlenen aan de Dienst om met « buitenlandse instellingen overeenkomsten tot samenwerking, met name herverzekerings- of medeverzekeringskontrakten af te sluiten ».

Dit amendement zal aangeduid worden als « artikel 6bis ». Het is gesteld als volgt :

« Hij mag, mits inachtneming der vormen en voorwaarden vastgesteld bij koninklijk besluit, met buitenlandse instellingen overeenkomsten tot samenwerking, met name herverzekerings- of medeverzekeringskontrakten, afsluiten. »

In de rechtvaardiging wordt de volgende uitleg gegeven :

« Gezien er in het Groothertogdom Luxemburg geen kredietverzekeringsorganisme bestaat, kunnen de Luxemburgse exporteurs de risico's verbonden aan de exportverrichtingen die ze verwezenlijken, niet laten verzekeren. De regering van het Groothertogdom Luxemburg, bezorgd om deze leemte aan te vullen, heeft contact genomen met de Belgische regering ten einde een formule van samenwerking tot stand te brengen met de Nationale Delcredere-dienst.

Men had kunnen overwegen de bevoegdheid van de Nationale Delcredere-dienst uit te breiden tot de export van het Groothertogdom; dit stelsel zou tot een Belgisch-Luxemburgse financiële solidariteit en een gezamenlijk beheer hebben geleid.

In de huidige stand der betrekkingen tussen beide Staten schijnt deze oplossing moeilijk te verwezenlijken wegens de ingewikkelde vraagstukken verbonden aan het juridisch statuut van een gemeenschappelijk organisme, aan de wijze van beheer, aan de vertegenwoordiging van ieder land, aan het bepalen van een gemeenschappelijke politiek en vooral aan de financiële verantwoordelijkheid.

Men kan moeilijk eisen van het Groothertogdom — en het zou overigens zeer lastig zijn haar te bepalen — een financiële bijdrage te leveren die, alle verhoudingen in acht genomen, evenwaardig zou zijn met de financiële positie van de Nationale Delcredere-dienst welke tot stand kwam dank zij het aanleggen van belangrijke reserves die zich zijn komen voegen bij de wettelijke dotatie van deze openbare instelling.

Een andere moeilijkheid schuilt in de aard zelf van de verzekering der zogenaamde « politieke risico's ». Het is, zoals men weet, de Staat zelf die hierin moet tussenkomen vermits het privaat initiatief slechts risico's kan dekken die beantwoorden aan natuurlijke wetten van spreiding. Welnu, in tegenstrijd hiermee bestaat er, wat de politieke risico's betreft, een tendens tot de opeenstapeling van risico's. De invloed die het beheer kan uitoefenen op een geografische spreiding dezer risico's is betrekkelijk gering. Het is de spreiding in de tijd die moet nagestreefd worden; deze neemt de vorm aan van een progressief aanleggen van reserves.

On constate, d'autre part, que, depuis 1949, les frais de fonctionnement ont été largement couverts par le produit des réserves, à tel point que le total des revenus des réserves dépasse les frais de moitié, depuis la mise en vigueur du statut organique.

Il s'ensuit qu'il est possible de supprimer la subvention prévue par l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 et qu'il n'apparaît plus nécessaire de maintenir un lien quelconque entre, d'une part, l'intervention de l'Etat et, d'autre part, les primes perçues, à la condition que le produit de la dotation soit attribué à l'Office.

L'ampleur des opérations de l'Office justifie l'attribution, au Directeur et au Secrétaire, des titres de Directeur général et de Directeur général adjoint.

Le Gouvernement présente un amendement tendant à autoriser l'Office à « conclure des conventions de coopération, notamment des traités de réassurance ou de coassurance, avec des institutions étrangères ».

Cet amendement deviendra l' « article 6bis », et est libellé comme suit :

« Il peut, dans les formes et conditions qui sont fixées par arrêté royal, conclure des conventions de coopération, notamment des traités de réassurance ou de coassurance, avec des institutions étrangères ».

La justification en donne l'explication suivante :

« A défaut d'organisme d'assurance-crédit dans leur pays, les exportateurs luxembourgeois ne peuvent faire garantir les risques afférents aux opérations du commerce extérieur qu'ils réalisent. Le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, soucieux de pallier cette carence, a approché le gouvernement belge en vue de rechercher une formule de coopération avec l'Office national du ducroire.

On aurait pu envisager d'étendre la compétence de l'Office national du ducroire aux exportations du Grand-Duché, système qui impliquerait une solidarité financière et une gestion commune belgo-luxembourgeoise.

Dans l'état actuel des relations entre les deux Etats, cette solution ne semble pas réalisable en raison des problèmes complexes liés à la nature juridique d'un organisme commun, aux modalités de gestion, à la représentation de chaque pays, à la détermination d'une politique commune et surtout à la responsabilité financière.

On ne peut guère exiger du Grand-Duché — et il serait au surplus très malaisé de la déterminer — une contribution financière qui le place, toutes proportions gardées, au niveau de la position financière construite par l'Office du ducroire grâce à la formation de réserves substantielles qui sont venues s'ajouter à la dotation légale de cet établissement public.

Une autre difficulté tient à la nature même de l'assurance des risques dits « politiques ». Ce sont, on le sait, les Etats qui doivent y pourvoir parce que l'initiative privée ne peut couvrir que les risques obéissant à des lois naturelles de répartition. Or, à l'opposé, les risques politiques tendent à être des risques d'accumulation. L'influence que la gestion peut exercer sur leur répartition géographique est relativement faible. C'est la répartition dans le temps qui doit être poursuivie; elle prend forme par la constitution progressive de réserves.

Ten lange laatste een zeker evenwicht bekomen tussen de premïën en de schadegevallen is natuurlijk minder gemakkelijk voor een economische eenheid in de aard van het Groothertogdom Luxemburg dan het te bereiken was — en nog is — voor België.

Gezien deze stand van zaken waren de Belgische en Luxemburgse regeringen van oordeel dat de oplossing dient gezocht te worden in het oprichten van een zelfstandig Luxemburgs organisme. Nochtans zou de Belgische regering in een geest van solidariteit de volledige medewerking verzekeren van de Nationale Delcredere dienst aan het delcredere-organisme dat in het Groothertogdom Luxemburg zou worden opgericht. Die medewerking zou verwezenlijkt worden door de systematische herverzekering van de risico's gedekt door de Luxemburgse instelling in het raam van een overeenkomst die na gemeenschappelijk overleg zou worden opgesteld. De soepelheid van zulke overeenkomst is groot en laat toe; op grond van de verworven ondervindingen, geleidelijk de delikate problemen op te lossen die deze stof voortdurend doet oprijzen.

Deze beschouwingen liggen aan de basis van onderhavig amendement. Het kwam nochtans gewenst voor het voorwerp van het amendement niet te beperken tot het bijzonder probleem dat gesteld wordt door de oprichting in het raam van de Belgisch-Luxemburgse economische Unie van een delcredereorganisme in het Groothertogdom Luxemburg.

Het inwerkingtreden van de Gemeenschappelijke Markt zal zonder twijfel, doordat de banden tussen de Staten-leden vermeerderen, leiden tot een steeds engere samenwerking, onder meer op het gebied van de kredietverzekeringen.

Reeds hebben ondernemingen uit de verschillende landen van de Gemeenschappelijke Markt tijdelijke verenigingen opgericht om aanbiedingen te doen in den vreemde wat betreft het verwezenlijken van belangrijke ontwikkelingsontwerpen. Deze industriële samenwerking maakt het toepassen van gelijklopende formules van samenwerking tussen de kredietverzekeraars noodzakelijk.

Die formules bestaan en worden reeds thans in de praktijk verwezenlijkt. Men mag nochtans aannemen dat ze weldra onvoldoende zullen blijken, meer in het bijzonder wat betreft het geval waarin alleen de « leider » van de vereniging kontraktuele betrekkingen heeft met de vreemde debiteur. De verzekering van dergelijke verrichtingen zou vergemakkelijkt kunnen worden indien het kredietverzekeringsorganisme van de titularis van de schuldvordering het geheel van de verrichting zou kunnen laten verzekeren mits het gedeelte van de schuldvordering die de leveringen vertegenwoordigt van andere landen te laten herverzekeren bij de kredietverzekeringsorganismen van die landen.

Het is niet uitgesloten dat het gevoel van solidariteit zowel als de omvang van de risico's zullen leiden tot nog bredere formules van samenwerking op basis van een volstrekte wederkerigheid.

Het is zeker niet nutteloos zich hierop voor te bereiden.

In die omstandigheden heeft de regering het wenselijk geacht ter gelegenheid van de uitbreiding van de bevoegdheid van de Nationale Delcredere dienst tot de herverzekering van de kredietrisico's verzekerd door het Groothertogdom Luxemburg, in algemene termen, maar onder de controle van de regering wat betreft de vorm en de grond, de mogelijkheid te voorzien voor de Nationale Delcredere dienst met buitenlandse instellingen overeenkomsten tot samenwerking met name herverzekerings- of medeverzekeringskontrakten af te sluiten. »

Algemene bespreking.

Een lid vraagt dat aangezien de Minister gewag heeft gemaakt van een « advies van de Raad van Beheer », dat dit advies aan het verslag zou worden toegevoegd.

Assurer, à la longue, un certain équilibre entre les primes et les sinistres est évidemment moins aisé pour une entité économique de la structure du Grand-Duché de Luxembourg qu'il ne l'a été — et ne l'est encore — pour la Belgique.

Etant donné cet état de choses, les Gouvernements belge et luxembourgeois ont été d'avis que la solution devait être recherchée dans la création d'un organisme autonome luxembourgeois. Toutefois, le Gouvernement belge apporterait, dans un esprit de solidarité, la collaboration entière de l'Office national du ducroire à l'organisme de ducroire qui serait créé au Grand-Duché. Ce concours prendrait forme par la réassurance systématique des risques couverts par l'institution luxembourgeoise, dans le cadre d'une convention à établir de commun accord. La souplesse de ce genre de traité est grande et permet de rencontrer progressivement, en vertu de l'expérience acquise, les problèmes délicats que cette matière fait naître constamment.

Ces considérations sont à l'origine du présent amendement. Il a toutefois paru opportun de ne pas limiter l'objet de l'amendement au cas particulier que soulève la création dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise d'un organisme de ducroire au Grand-Duché.

La mise en œuvre du Marché commun, en multipliant les liens entre les Etats membres, conduira sans nul doute à une collaboration de plus en plus étroite, notamment dans le domaine de l'assurance-crédit.

Déjà des entreprises appartenant à différents pays du Marché commun constituent des associations temporaires pour faire des offres à l'étranger en vue de la réalisation d'importants projets de développement. Cette coopération industrielle nécessite l'application de formules parallèles de coopération entre assureurs-crédit.

Ces formules existent et sont mises en pratique dès à présent. Il est permis de penser toutefois qu'elles se révéleront bientôt insuffisantes, plus particulièrement dans le cas où seul le « chef de file » de l'association a des relations contractuelles avec le débiteur étranger. L'assurance de semblables marchés du titulaire pourrait être facilitée si l'organisme d'assurance-crédit du titulaire de la créance pouvait faire garantir l'ensemble du marché en faisant réassurer la partie des créances qui représentent les fournitures d'autres pays, auprès des institutions d'assurance-crédit de ces pays.

Il n'est pas exclu que le sentiment de solidarité autant que l'ampleur des risques conduisent à des formules de collaboration, plus larges encore, sur des bases de parfaite réciprocité.

Il n'est certes pas inutile de s'y préparer.

Dans ces conditions, le gouvernement a jugé qu'à l'occasion de l'extension de la compétence de l'Office national du ducroire à la réassurance des risques de crédit couverts par le Grand-Duché de Luxembourg, il était opportun de prévoir en termes généraux mais sous le contrôle de la forme et du fond par le gouvernement, la faculté pour l'Office national du ducroire de conclure des conventions de coopération et notamment des traités avec des institutions étrangères. »

Discussion générale.

Un membre demande que l'avis du Conseil d'administration dont le Ministre a fait mention soit annexé au rapport.

Hetzelfde lid vraagt uitleg over de bevoegdheden van de Directeur Generaal en de Adjunkt-Directeur Generaal en verlangt ook te vernemen of de indeling van het personeel gebeurt volgens de voorschriften van de wet op het gebruik der talen.

De Minister belooft dat het advies van de Raad van Beheer aan het verslag zal gehecht worden. Hij antwoordt dat de taalwetgeving zal geëerbiedigd worden en deelt mede dat de Directeur-Generaal tot de Nederlandse Taalrol behoort, terwijl zijn adjunkt op de Franse taalrol ingeschreven is.

Een ander lid vraagt of er reeds verrichtingen zijn afgesloten met buitenlandse instellingen en in het bijzonder met Luxemburgse.

De Minister antwoordt neen, omdat zulks tot op heden wettelijk niet mogelijk was.

De artikelen.

Er zijn geen bemerkingen gemaakt betreffende de artikelen.

De artikelen, ook het artikel 6bis (amendement), worden aangenomen met elf stemmen en zes onthoudingen.

Het gehele ontwerp wordt aangenomen met elf stemmen en zes onthoudingen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

E. DEHANDSCHUTTER

M. BRASSEUR.

AMENDEMENT AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 6bis (nieuw).

Een artikel 6bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

Artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

« Hij mag, mits inachtneming der vormen en voorwaarden vastgesteld bij koninklijk besluit, met buitenlandse instellingen overeenkomsten tot samenwerking, met name herverzekerings- of medeverzekeringskontrakten, afsluiten ».

Le même membre demande des explications sur les attributions du Directeur général et du Directeur général adjoint et il désire savoir si la répartition du personnel se fait conformément aux prescriptions de la loi sur l'emploi des langues.

Le Ministre promet que l'avis du Conseil d'administration sera annexé au rapport. Il répond que la législation linguistique sera respectée et signale que le Directeur général appartient au rôle linguistique néerlandais, tandis que son adjoint est inscrit sur le rôle français.

Un autre membre demande si des conventions ont déjà été conclues avec des organismes étrangers, notamment avec des organismes luxembourgeois.

Le Ministre répond par la négative, ceci n'ayant pas été légalement possible jusqu'à présent.

Les articles.

Les articles n'ont pas donné lieu à des observations.

Les articles, y compris l'article 6bis (amendement), sont adoptés par onze voix et six abstentions.

L'ensemble du projet est adopté par onze voix et six abstentions.

Le Rapporteur,

Le Président,

E. DEHANDSCHUTTER

M. BRASSEUR.

AMENDEMENT ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 6bis (nouveau).

Insérer un article 6bis (nouveau) libellé comme suit :

L'article 10 du même arrêté royal est complété comme suit :

« Il peut, dans les formes et conditions qui sont fixées par arrêté royal, conclure des conventions de coopération, notamment des traités de réassurance ou de coassurance, avec des institutions étrangères ».

BIJLAGE

Beslissing genomen door de raad van beheer van de Nationale Delcredetendienst betreffende de verschillende wijzigingen welke hij aan de Regering voorstelt aan te brengen aan het organiek statuut van de Dienst.

Uittreksel uit de notulen n° 671 van 8 juni 1959.

De raad,

overwegende :

— het aanleggen, bij zijn beslissing van 1 juni 1959, van een algemene reserve ten belope van 350 miljoen frank tot aanvulling van de dotatie van 650 miljoen frank hetgeen aldus de grens der verbintenissen van de Dienst brengt op 15 miljard frank;

— de huidige (31 maart 1959) staat der werkelijke verbintenissen (4.735,4 miljoen frank) en der potentiële verbintenissen (4.451,7 miljoen frank) ten overstaan van de dotatie en van de algemene reserve (samen : 1.000 miljoen frank) enerzijds en van de bijzondere reserves anderzijds (575,5 miljoen frank);

— het feit

1°) dat de beheerskosten sinds 1949 gedekt worden enkel door de opbrengsten van de reserves, dat het totaal van deze kosten, sinds het inwerkingstellen van het organiek statuut, d.i. sinds 1939 (65,9 miljoen frank), veel geringer is dan het totaal van de opbrengsten der reserves (133 miljoen frank);

2°) dat de opbrengsten van de dotatie die aan de Dienst gestort worden in toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 en de financiële tussenkomsten van de Staat (zelfde artikel gewijzigd door de wet van 21 april 1949) volledig geboekt werden op de reserves;

3°) dat de financiële lasten en de progressieve afschrijvingen in verband met de voorlopige vergoedingen evenals de definitieve verliezen tot op heden, en dit nochtans zonder op de toekomst vooruit te willen lopen, meer dan gedekt werden door de van de verzekerden opgevraagde premieën, alhoewel deze op een redelijk peil werden vastgesteld dat gemiddeld de vergelijking kan doorstaan met gelijkwaardige lasten die in den vreemde worden toegepast;

4°) dat er zich aldus, in twintig jaar, vanuit het standpunt der technische en administratieve voorwaarden waarin deze verzekeringsactiviteit werd uitgeoefend, een evenwicht verwezenlijkt heeft dat enerzijds toelaat elk organisch verband, zelfs schijnbaar, tussen de financiële tussenkomst van de Staat en het dekken van de werkingskosten af te schaffen, en anderzijds te onderzoeken in welke mate zulke tussenkomst nog gerechtvaardigd kan worden vanuit het standpunt van een versneld aanleggen van reserves en van het vrijwaren der uiteindelijke financiële verantwoordelijkheid van de Schatkist in het geval van een verlies dat de eigen middelen van de Dienst zou overtreffen;

— de bekommernis van de regering elke toelage, zelfs wettelijke of reglementaire, waarvan de noodzakelijkheid niet dwingend blijkt, te verminderen of af te schaffen;

meent :

— dat het ogenblik gekomen is de bepalingen van artikel 7 van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939, gewijzigd door de wet van 21 april 1949, in toepassing van dewelke de omvang van de tussenkomst van de Staat rechtstreeks afhangt van de geïnde premieën, te herzien;

— dat een formule, die deze bijdrage tot de reserves bindt aan criteria van spreiding der risico's en aan de omvang der speciale reserves, aantrekkelijk is maar ingewikkeld en moeilijk te omschrijven in wettelijke of reglementaire termen;

— dat het niet onverenigbaar is met een voorzichtig beleid zich, tot nadere ondervinding, te houden aan een formule die erin bestaat de opbrengsten van de dotatie te behandelen zoals deze van de algemene reserve en de bijzondere reserves, hetgeen zou toelaten artikel 3 van de wet van 21 april 1949 af te schaffen en de draagwijdte van artikel 7 van het organiek statuut te herleiden tot de eenvoudige uitdrukkelijke toekenning aan de Dienst van de opbrengsten van zijn eigen dotatie;

besluit aan de regering voor te stellen :

1°) artikel 19 van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 te herzien in zover dit voorhoudt dat :

« De administratiekosten van de Dienst worden bestreden met het » bij artikel 7 bedoeld gedeelte van de opbrengst der dotatie... »;

2°) de toelage voorzien bij artikel 3 van de wet van 21 april 1949 af te schaffen; de opbrengst van de dotatie zouden verworven blijven aan de Dienst, welke ook het bedrag der geïnde premieën zou zijn.

ANNEXE

Décision du conseil d'administration de l'Office national du ducroire relative à différentes modifications qu'il propose au Gouvernement d'apporter au statut organique de l'Office.

Extrait du procès-verbal n° 671 du 8 juin 1959.

Le conseil,

considérant :

— la constitution, par sa décision du 1^{er} juin 1959, d'une réserve générale de 350 millions de francs, complétant la dotation de 650 millions de francs et portant de ce fait le plafond des engagements de l'Office à 15 milliards de francs;

— le niveau actuel (31 mars 1959) des engagements réels (4.735,4 millions de francs) et potentiels (4.451,7 millions de francs) en regard de la dotation et de la réserve générale (ensemble : 1.000 millions de francs) d'une part, des réserves spéciales d'autre part (575,5 millions de francs);

— le fait

1°) que, depuis 1949, les frais d'administration sont couverts par les seuls revenus des réserves, que le total de ces frais, depuis la mise en application du statut organique, c'est-à-dire depuis 1939 (65,9 millions de francs), est largement inférieur au montant cumulé des revenus des réserves (133 millions de francs);

2°) que les revenus de la dotation versés à l'Office en exécution de l'article 7 de l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 et les interventions financières de l'Etat (même article modifié par la loi du 21 avril 1949) ont donc été intégralement versés aux réserves;

3°) que les charges financières et les amortissements progressifs relatifs aux indemnités provisoires ainsi que les pertes définitives ont été jusqu'ici, et sans pour autant préjuger de l'avenir, plus que couverts par les primes perçues des assurés, tout en établissant celles-ci à un niveau raisonnable et comparable en moyenne aux charges de même nature appliquées à l'étranger;

4°) qu'ainsi s'est établi, en vingt ans, du point de vue des conditions techniques et administratives dans lesquelles cette activité d'assurance s'est exercée, un équilibre qui permet d'une part, de supprimer tout rapport organique, même apparent, entre l'intervention financière de l'Etat et la couverture des frais de fonctionnement, et, d'autre part, d'examiner dans quelle mesure une telle intervention est encore justifiée du seul point de vue de la formation accélérée des réserves et de la protection de la responsabilité financière ultime du Trésor en cas de perte dépassant les moyens propres de l'Office.

— le souci du gouvernement de réduire ou de supprimer toute subvention, même légale ou réglementaire, dont la nécessité n'apparaît pas impérieusement;

estime :

— que le moment est venu de revoir les dispositions de l'article 7 de l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, modifié par la loi du 21 avril 1949, en vertu desquelles l'importance de la contribution de l'Etat varie en fonction directe des primes encaissées;

— qu'une formule, liant cette contribution aux réserves à des critères de répartition de risques et à l'ampleur des réserves spéciales, est séduisante mais complexe et difficile à couler en termes légaux ou réglementaires;

— qu'il n'est pas incompatible avec la prudence de s'en tenir, jusqu'à plus ample expérience, à une formule consistant à traiter de la même manière les revenus de la dotation, de la réserve générale et des réserves spéciales, ce qui permettrait de supprimer l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 et de réduire la portée de l'article 7 du statut organique à la simple attribution expresse à l'Office des revenus de sa propre dotation;

décide de suggérer au gouvernement :

1°) de revoir l'article 19 de l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, en ce qu'il affirme que :

« Les frais de fonctionnement de l'Office sont prélevés sur la fraction prévue à l'article 7 des revenus de la dotation... »;

2°) de supprimer le subsidie prévu à l'article 3 de la loi du 21 avril 1949; les revenus de la dotation resteraient acquis à l'Office, quel que soit le montant des primes encaissées.

Volgende tabel toont aan dat de opbrengsten der reserves een peil bereikt hebben dat voldoende is opdat men redelijkerwijze zou kunnen in overweging nemen te verzaken aan de bijzondere bijdrage van de Staat voorzien door artikel 3 van de wet van 21 april 1949, dat artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 aanvult.

Le tableau suivant montre que les revenus des réserves ont atteint un niveau assez élevé pour qu'on puisse raisonnablement envisager de renoncer à la contribution spéciale de l'Etat visée par l'article 3 de la loi du 21 avril 1949, complétant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939.

Dienstjaar op 31 december Exercices au 31 décembre	Netto premiën Primes nettes	Opbrengsten van de dotatie Revenus de la dotation	Toelage van de Staat Subvention de l'Etat	Opbrengsten van de reserves (1) Revenus des réserves (1)
1947	28.097.389,91	18.980.348,42	12.500.000,— (2)	4.458.410,92
1948	15.681.970,10	13.155.555,55	2.526.414,55	1.521.942,82
1949	28.678.973,01	26.000.000,—	2.678.973,01	2.391.122,82
1950	32.295.148,85	26.000.000,—	6.295.148,85	3.759.149,77
1951	81.185.067,82	26.000.000,—	55.185.067,82	6.413.834,85
1952	51.906.664,06	26.000.000,—	25.906.664,06	9.448.577,19
1953	52.542.900,55	26.000.000,—	26.542.900,55	11.348.118,26
1954	31.987.828,70	26.000.000,—	5.987.828,70	13.368.063,15
1955	43.413.771,50	26.000.000,—	17.413.771,50	16.314.842,—
1956	33.353.299,25	26.000.000,—	7.353.299,25	18.915.718,—
1957	34.814.912,50	26.000.000,—	8.814.912,50	20.787.651,—
1958	74.196.588,75	26.000.000,—	48.196.588,75	24.225.949,—
Totaal — Totaux	508.154.515,—	292.135.903,97	219.401.569,54	132.953.379,78
1959 (5 maanden — 5 mois)	19.700.000,—	19.700.000,—	—	10.360.000,—
1959 (vooruitzichten: 12 maanden — prévisions: 12 mois)	60.000.000,—	26.000.000,—	34.000.000,—	25.550.000,—

(1) hierin begrepen de opbrengsten van de verhuring van het gebouw sinds het dienstjaar 1954.

(2) stelsel voorafgaand aan 1939.

(1) y compris revenus location immeuble depuis l'exercice 1954.

(2) régime antérieur à 1939.